



KLASA: 602-03/26-15/10

URBROJ: 437/4-1-2-26-1

Zagreb, 11. rujna 2026.

Na temelju članka 5. Zakona o Nacionalnom centru za vanjsko vrednovanje obrazovanja (Narodne novine, broj 151/04, 116/21 i 40/25) i članka 27. Statuta Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (Narodne novine, broj 61/22, 81/23, 63/24 i 92/25) Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja (u daljnjemu tekstu: Centar) objavljuje

JAVNI POZIV

za imenovanje sadržajnih recenzenata, prevoditelja, lektora stranih jezika (engleski, francuski, njemački, španjolski i talijanski jezik), lektora jezika nacionalnih manjina (češki, mađarski, srpski i talijanski jezik) i čitača transkripata za ispite državne mature iz stranih jezika u školskoj godini 2026./2027.

I.

Centar objavljuje javni poziv

- kandidatima za sadržajnu recenziju ispita državne mature i ispitnih materijala,
- kandidatima za prijevode ispita državne mature i ispitnih materijala na jezike nacionalnih manjina (mađarski, srpski i talijanski jezik),
- kandidatima za lekturu ispita državne mature i ispitnih materijala iz stranih jezika (engleski, francuski, njemački, španjolski i talijanski jezik),
- kandidatima za lekturu ispita državne mature i ispitnih materijala na jezicima nacionalnih manjina (češki, mađarski, srpski i talijanski jezik) i
- kandidatima za čitanje transkripata za snimanje ispita slušanja za državnu maturu iz stranih jezika (Engleski jezik, Francuski jezik, Njemački jezik, Španjolski jezik i Talijanski jezik)

u školskoj godini 2026./2027. (u daljnjemu tekstu: Javni poziv).

II.

Imenovani sadržajni recenzenti recenzirat će sadržaj ispita državne mature i ispitnih materijala iz Hrvatskoga jezika, Češkoga jezika, Mađarskoga jezika i književnosti, Srpskoga jezika, Talijanskoga jezika i književnosti, Matematike, Engleskoga jezika, Njemačkoga jezika, Talijanskoga jezika, Španjolskoga jezika, Francuskoga jezika, Latinskoga jezika, Grčkoga jezika, Biologije, Etike, Filozofije, Fizike, Geografije, Glazbene umjetnosti, Informatike, Kemije, Likovne umjetnosti, Logike, Politike i gospodarstva, Povijesti, Psihologije, Sociologije i Vjeronauka u školskoj godini 2026./2027.

Sadržajna recenzija ispita državne mature podrazumijeva recenziju i doradu svih inačica ispita iz pojedinoga predmeta prema unaprijed zadanim procedurama i kriterijima,

popunjavanje obrazaca prema smjernicama za recenziju svake inačice ispita te prikaz recenzije članovima stručne radne skupine.

Sadržajna recenzija ispitnih materijala podrazumijeva provjeru, analizu i doradu nacрта i specifikacija ispitnih inačica, ključeva za odgovore i transkripata za snimanje slušnih dijelova ispita iz stranih jezika.

Imenovani prevoditelji prevest će ispite državne mature i ispitne materijale u školskoj godini 2026./2027. na jezike nacionalnih manjina (mađarski, srpski i talijanski jezik).

Imenovani lektori lektorirat će ispite državne mature i ispitne materijale u školskoj godini 2026./2027. iz stranih jezika (Engleski jezik, Francuski jezik, Njemački jezik, Španjolski jezik i Talijanski jezik) odnosno ispite državne mature i ispitne materijale na jezicima nacionalnih manjina (češki, mađarski, srpski i talijanski jezik).

Imenovani čitači transkripata sudjelovat će u snimanju ispita slušanja za državnu maturu iz stranih jezika (Engleski jezik, Francuski jezik, Njemački jezik, Španjolski jezik i Talijanski jezik).

Sadržajna recenzija, prijevodi i lekture rade se u prostorijama Centra, a transkripti za snimanje ispita slušanja iz stranih jezika čitaju se u tonskome studiju.

Svi poslovi obavljaju se prema unaprijed zadanim kriterijima i sigurnosnim procedurama.

Sadržajnu recenziju, prijevode, lekture i snimanje ispita slušanja iz stranih jezika koordiniraju djelatnici Centra.

III.

Obveze sadržajnih recenzenata:

- recenzirati ispite državne mature i ispitne materijale
- napisati izvještaj o rezultatima sadržajne recenzije ispita državne mature i ispitnih materijala
- napisati preporuke za poboljšanje zadataka, odnosno ispita državne mature i ispitnih materijala
- sudjelovati na zajedničkim sastancima predmetnih koordinatora i članova stručne radne skupine na kojima će se unositi izmjene u ispite državne mature i ispitne materijale nakon sadržajne recenzije
- sudjelovati prema potrebi u ocjenjivanju, moderiranju ocjenjivanja i vođenju ocjenjivanja ispita državne mature
- sudjelovati prema potrebi u pripremi i provedbi edukacija ocjenjivača prema propisanim pravilima i procedurama Centra
- sudjelovati prema potrebi u rješavanju prigovora na bodovanje ispita državne mature i savjetovanju prilikom rješavanja prigovora na bodovanje ispita državne mature prema propisanim pravilima i procedurama Centra
- sudjelovati u edukacijama koje organizira Centar
- sudjelovati prema potrebi i u ostalim zadaćama vezanim uz pripremu i provedbu ispita državne mature koje odredi Centar.

Sadržajni recenzenti obvezuju se posao sadržajne recenzije obaviti do 31. prosinca 2026. godine, a ostale zadaće vezane uz pripremu i provedbu ispita državne mature koje odredi Centar do 30. rujna 2027. godine.

Obveze prevoditelja:

- prevesti ispite državne mature i ispitne materijale na jezike nacionalnih manjina (mađarski, srpski i talijanski jezik).

Prevoditelji se obvezuju posao prijevoda ispita državne mature obaviti do 31. ožujka 2027. godine, a ostale zadaće vezane uz prijevod ispitnih materijala koje odredi Centar do 30. rujna 2027. godine.

Obveze lektora:

- lektorirati ispite državne mature i ispitne materijale iz stranih jezika (Engleski jezik, Francuski jezik, Njemački jezik, Španjolski jezik i Talijanski jezik) odnosno ispite državne mature i ispitne materijale na jezicima nacionalnih manjina (češki, mađarski, srpski i talijanski jezik).

Lektori se obvezuju posao lekture ispita državne mature obaviti do 15. travnja 2027. godine, a ostale zadaće vezane uz lekturu ispitnih materijala koje odredi Centar do 30. rujna 2027. godine.

Obveze čitača transkripata:

- obaviti posao čitanja transkripata za snimanje ispita slušanja za državnu maturu iz stranih jezika (Engleski jezik, Francuski jezik, Njemački jezik, Španjolski jezik i Talijanski jezik) u tonskome studiju do 30. travnja 2027. godine.

Sve navedene zadaće imenovane osobe dužne su obavljati u radno vrijeme koje odredi Centar, prema uputama i procedurama Centra te u suradnji s djelatnicima Centra.

Sve imenovane osobe obvezne su pridržavati se sigurnosnih mjera prema pravilima postupanja vanjskih suradnika tijekom rada u Centru odnosno tonskome studiju kojima se osigurava tajnost ispitnih materijala.

IV.

Za obavljanje poslova sadržajne recenzije ispita državne mature i ispitnih materijala imenovat će se sljedeći broj sadržajnih recenzenata:

Predmet	Broj sadržajnih recenzenata / predmet
Hrvatski jezik	4
Matematika i Biologija	3
Engleski jezik, Njemački jezik, Fizika, Geografija, Kemija, Politika i gospodarstvo i Povijest	2
Češki jezik, Mađarski jezik i književnost, Srpski jezik, Talijanski jezik i književnost, Talijanski jezik, Španjolski jezik, Francuski jezik, Latinski jezik, Grčki jezik, Etika, Filozofija, Glazbena umjetnost, Informatika, Likovna umjetnost, Logika, Psihologija, Sociologija i Vjeronauk	1

Za obavljanje poslova prijevoda ispita državne mature i ispitnih materijala imenovat će se sljedeći broj prevoditelja po predmetu:

Predmet	Broj prevoditelja / predmet		
	mađarski jezik	srpski jezik	talijanski jezik
Matematika i Povijest	1	1	1
Biologija, Etika, Filozofija, Fizika, Geografija, Glazbena umjetnost, Informatika, Kemija, Likovna umjetnost, Logika, Politika i gospodarstvo, Psihologija i Sociologija		1	1
Vjeronauk			1

Za obavljanje poslova lekture ispita državne mature i ispitnih materijala iz stranih jezika odnosno ispita državne mature i ispitnih materijala na jezicima nacionalnih manjina imenovat će se sljedeći broj lektora:

Jezik	Broj lektora / jezik
engleski, francuski, njemački, španjolski, češki i mađarski	1
srpski i talijanski	2

Za obavljanje poslova čitanja transkripata za snimanje ispita slušanja za državnu maturu iz stranih jezika imenovat će se sljedeći broj čitača:

Predmet	Broj čitača / predmet
Engleski jezik	8
Francuski jezik, Njemački jezik, Španjolski jezik i Talijanski jezik	6

V.

Sadržajni recenzenti u školskoj godini 2026./2027. ostvaruju naknadu u iznosu od 132,00 eura neto za sadržajnu recenziju po jednoj cjelovitoj inačici ispita državne mature.

Iznos naknade za sadržajnu recenziju dijela inačice ispita državne mature po području za koje je recenzent odgovoran određuje se proporcionalno udjelu područja u cjelovitoj inačici. Prevoditelji, lektori i čitači transkripata u školskoj godini 2026./2027. ostvaruju naknadu sukladno Odluci o visini naknada vanjskim suradnicima Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (KLASA: 029-01/23-01/40, URBROJ: 437/4-23-1 od 14. rujna 2023. godine).

VI.

Sadržajni recenzenti koji će sudjelovati u pripremi i provedbi edukacija za ocjenjivače ispita državne mature ostvaruju naknadu prema sljedećim kategorijama:

Kategorija	Predmet	Iznos naknade neto po edukaciji
1.	Hrvatski jezik	715,00 €
2.	Engleski jezik, Matematika i Njemački jezik	550,00 €
3.	Biologija, Fizika i Kemija	385,00 €
4.	Filozofija, Geografija, Informatika, Likovna umjetnost, Politika i gospodarstvo, Povijest, Psihologija i Sociologija	275,00 €

VII.

Sadržajni recenzenti koji će ocjenjivati ispite državne mature u školskoj godini 2026./2027. ostvaruju sljedeću naknadu:

Predmet	Neto naknada za ocjenjivanje zadataka otvorenoga tipa
Hrvatski jezik	za esej 4,07 € po ispitu za sažetak 3,08 € po ispitu
Češki jezik	30,80 € po ocjenjivaču
Mađarski jezik i književnost	30,80 € po ocjenjivaču
Srpski jezik	za zadatke kratkoga odgovora 1,98 € po ispitu za esej 4,07 € po ispitu
Talijanski jezik i književnost	4,07 € po ispitu
Matematika	na osnovnoj razini 1,98 € po ispitu na višoj razini 4,51 € po ispitu
Engleski jezik	na osnovnoj razini 2,97 € po ispitu na višoj razini 3,52 € po ispitu
Njemački jezik	na osnovnoj razini 2,97 € po ispitu na višoj razini 3,52 € po ispitu
Talijanski jezik	na osnovnoj razini 2,75 € po ispitu na višoj razini 3,19 € po ispitu
Španjolski jezik	na osnovnoj razini 2,75 € po ispitu na višoj razini 3,19 € po ispitu
Francuski jezik	na osnovnoj razini 2,75 € po ispitu na višoj razini 3,19 € po ispitu
Latinski jezik	30,80 € po ocjenjivaču
Grčki jezik	30,80 € po ocjenjivaču
Biologija	3,63 € po ispitu
Etika	4,07 € po ispitu
Filozofija	4,73 € po ispitu
Fizika	3,63 € po ispitu
Geografija	3,85 € po ispitu
Glazbena umjetnost	30,80 € po ocjenjivaču
Informatika	2,75 € po ispitu

Kemija	3,63 € po ispitu
Likovna umjetnost	3,41 € po ispitu
Logika	1,87 € po ispitu
Politika i gospodarstvo	3,30 € po ispitu
Povijest	1,87 € po ispitu
Psihologija	3,30 € po ispitu
Sociologija	3,30 € po ispitu
Vjeronauk	1,65 € po ispitu

Radi kontrole kvalitete ocjenjivanja bit će unaprijed određena dnevna norma (broj ispita koje ocjenjivač treba ocijeniti u jednome danu).

Dnevna norma određuje se na temelju utvrđenoga broja iskorištenih ispita, broja ocjenjivača i broja dana ocjenjivanja.

VIII.

Sadržajni recenzenti koji će ocjenjivati zadatke otvorenoga tipa u ispitima državne mature prevedenim na jezike nacionalnih manjina (osim ispita državne mature iz Engleskoga jezika, Njemačkoga jezika, Talijanskoga jezika, Španjolskoga jezika i Francuskoga jezika) ostvaruju dvostruko veću naknadu od naknade određene za pojedini predmet.

IX.

Sadržajni recenzenti koji će ocjenjivati ispite državne mature učenika i pristupnika s pravom na prilagodbu ispitne tehnologije ostvaruju 20 % veću naknadu od naknade određene za pojedini predmet.

X.

Sadržajni recenzenti koji će tijekom ocjenjivanja zadataka otvorenoga tipa u ispitima državne mature u školskoj godini 2026./2027. obavljati poslove voditelja ocjenjivanja i moderatora ostvaruju sljedeću naknadu:

- voditelji ocjenjivanja: 20 % veću naknadu od unaprijed određene dnevne norme ocjenjivača za pojedini predmet
- moderatori: 10 % veću naknadu od unaprijed određene dnevne norme ocjenjivača za pojedini predmet.

XI.

Sadržajni recenzenti koji će rješavati prigovore učenika i pristupnika na bodovanje ispita državne mature u školskoj godini 2026./2027. ostvaruju naknadu u iznosu od 15,00 eura neto po satu rješavanja prigovora.

Sadržajni recenzenti koji će obavljati poslove savjetovanja prilikom rješavanja prigovora na bodovanje ispita državne mature u školskoj godini 2026./2027. ostvaruju naknadu u iznosu od

- 50 eura neto za obradu od jednoga do pet prigovora
- 10 eura neto za obradu svakoga sljedećeg prigovora.

XII.

Sadržajni recenzenti, prevoditelji, lektori i čitači transkripata ostvaruju pravo na naknadu putnih troškova i smještaja sukladno Odluci o mjerilima za naknadu troškova prijevoza i smještaja vanjskim suradnicima Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (KLASA: 029-01/23-01/09, URBROJ: 437/4-23-1 od 24. veljače 2023. godine, KLASA: 029-01/23-01/09, URBROJ: 437-5-26-2 od 27. travnja 2026. godine).

XIII.

Kandidati čiji će srodnici u prvome stupnju u školskoj godini 2026./2027. polagati ispite državne mature ne mogu biti imenovani sadržajnim recenzentima, prevoditeljima, lektorima ili čitačima transkripata.

XIV.

Imenovanim osobama nije dopušteno sudjelovati u izradi materijala koji služe kao priprema za državnu maturu bilo kojega naručitelja niti sudjelovati u komercijalnim pripremama pristupnika za polaganje ispita državne mature u školskoj godini 2026./2027.

XV.

Kandidati za sadržajnu recenziju ispita državne mature i ispitnih materijala trebaju zadovoljavati sljedeće uvjete:

1. završen sveučilišni diplomski studij ili integrirani sveučilišni preddiplomski i diplomski studij ili studij kojim se prema ranijim propisima stjecala visoka stručna sprema (razina 7.1.st ili 7.1.sv u HKO)
2. najmanje pet (5) godina ukupnoga radnoga iskustva u neposrednom odgojno-obrazovnom radu u srednjoškolskoj ustanovi ili rada na visokoškolskoj ustanovi u području predmeta za koji se kandidat prijavljuje od kojih su tri (3) u posljednjim trima godinama
3. napredno korištenje računala (MS Office).

Kandidati za prijevode i kandidati za lekturu ispita državne mature i ispitnih materijala trebaju zadovoljavati sljedeće uvjete:

1. završen diplomski sveučilišni studij odgovarajuće vrste ili stručni diplomski studij odgovarajuće vrste ili studij kojim se prema ranijim propisima stjecala odgovarajuća visoka stručna sprema
2. radno iskustvo na odgovarajućim poslovima
3. napredno korištenje računala (MS Office).

Kandidati za čitanje transkripata za snimanje ispita slušanja za državnu maturu iz stranih jezika (engleski, francuski, njemački, španjolski i talijanski jezik) trebaju zadovoljavati sljedeće uvjete:

1. završene minimalno četiri (4) godine formalnoga obrazovanja u govornome području jezika za koji se prijavljuju
2. status izvornoga govornika.

Od kandidata se očekuje visoka razina organiziranosti i profesionalnosti u poslu te mogućnost rada u unaprijed zadanim vremenskim rokovima.

Ravnatelj Centra pridržava pravo provesti dodatno vrednovanje kandidata provjerom znanja, vještina te motivacije za obavljanje navedenih poslova.

XVI.

Kandidati za sadržajnu recenziju, prijevode i lekturu uz popunjeni obrazac prijave trebaju dostaviti:

1. životopis na hrvatskome jeziku (u jednome od EU formata)
2. presliku diplome
3. elektronički zapis ili potvrdu o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji Hrvatskoga zavoda za mirovinsko osiguranje (e-radna knjižica)
4. dokaz ili potpisanu izjavu o naprednom korištenju računala (MS Office)
5. izjavu da kandidat nema srodnike u prvome stupnju koji će polagati ispite državne mature u školskoj godini 2026./2027.
6. izjavu da kandidat ne sudjeluje u izradi materijala koji služe kao priprema za državnu maturu bilo kojega naručitelja niti u komercijalnim pripremama pristupnika za polaganje ispita državne mature u školskoj godini 2026./2027.

Kandidati za čitanje transkripata za snimanje ispita slušanja uz popunjeni obrazac prijave trebaju dostaviti:

1. životopis na hrvatskome jeziku ili svojem materinskome jeziku (u jednome od EU formata)
2. dokaz o statusu izvornoga govornika
3. izjavu da kandidat nema srodnike u prvome stupnju koji će polagati ispite državne mature u školskoj godini 2026./2027.
4. izjavu da kandidat ne sudjeluje u izradi materijala koji služe kao priprema za državnu maturu bilo kojega naručitelja niti u komercijalnim pripremama pristupnika za polaganje ispita državne mature u školskoj godini 2026./2027.

Uz prijavu kandidati mogu dostaviti potvrde, izjave ili preporuke.

XVII.

Prijave se zaprimaju putem poveznice koja je prilog Javnom pozivu s rokom za zaprimanje do **12. listopada 2026.** godine te se prilaže dokumentacija iz točke XVI.

Kandidati za svaku pravodobno zaprimljenu prijavu dobivaju potvrdu o primitku. Nepotpune prijave i prijave izvan roka neće se razmatrati.

XVIII.

Ako na javni poziv ne pristigne dovoljan broj valjanih prijava, ravnatelj pridržava pravo neposrednoga imenovanja stručnjaka koji ispunjavaju uvjete iz javnoga poziva.

U slučaju povećanoga opsega poslova ili spriječenosti imenovanih osoba, ravnatelj pridržava pravo neposredno imenovati dodatne stručnjake koji ispunjavaju uvjete iz javnoga poziva.

XIX.

Odjel za ispite državne mature sastavlja zapisnik o svim zaprimljenim prijavama.

Ravnatelj Centra, na prijedlog Povjerenstva za odabir kandidata, imenuje sadržajne recenzente, prevoditelje, lektore ispita na stranim jezicima i lektore ispita na jezicima nacionalnih manjina te čitače transkripata u školskoj godini 2026./2027.

Na temelju odluke o imenovanju s imenovanim sadržajnim recenzentima sklapa se autorski ugovor za sadržajnu recenziju ispita državne mature i ispitnih materijala, odnosno ugovor o djelu za obavljanje poslova ocjenjivanja ispita državne mature, moderiranja ocjenjivanja ispita državne mature, vođenja ocjenjivanja, pripreme i provedbe edukacija za ocjenjivače, rješavanja prigovora na bodovanje ispita državne mature i savjetovanja prilikom rješavanja prigovora na bodovanje ispita državne mature.

S imenovanim prevoditeljima sklapa se autorski ugovor.

S imenovanim lektorima i čitačima transkripata sklapa se ugovor o djelu.

XX.

Obavljanje poslova inicira, koordinira i nadzire Odjel za ispite državne mature odnosno djelatnik Centra koji je određen kao predmetni koordinatorski za pojedini predmet.

Nakon obavljenoga posla sastavlja se izvješće o radu kao osnova za isplatu naknade po stvarno obavljenom poslu.

Za poslove za koje je s imenovanom osobom sklopljen ugovor, a osoba nije iste obavljala, izvješćem o radu se navedeno konstatira i ne isplaćuje se naknada.

XXI.

Javni poziv objavljuje se na mrežnim stranicama Centra.

Ravnatelj

Vinko Filipović, prof.

